

# LA PRENSA LIBRE

Diario de la Tarde

DIRECTOR, ALFREDO GREÑAS

AÑO XXII

San José, Costa Rica, A. C., lunes 12 de diciembre de 1910

NUMERO 6,895

## LA PRENSA LIBRE

DIRECTOR, Alfredo Greñas

### CONDICIONES

Subscripción mensual..... \$ 5-00  
Por semestre anticipado..... 5-50  
Por año, anticipado..... 10-00  
Comunicados, por columna..... 20-00

Avisos, precio convencional. Cuando no hay convenio expreso, se cobrará a 50 céntimos de colón el centímetro lineal de columna por cada inserción. Grandes rebajas para avisos por trimestres, semestres y años.

### OPICINAS

Calle 2 norte, 125 varas al norte de la 06.  
Una telegráfica.  
APARTADO DE CORREOS, Número 15

## JOSE MENDEZ CHAVEZ

Agente circulador y rotulador

—DE—

Tarjetas mortuorias y instruccionales  
SAN JOSE DE COSTA RICA.—5° AV. N. O. 4

## R. R. JIMENEZ NUÑEZ,

MÉDICO CIRUJANO

## DR. JOSE J. JIMENEZ NUÑEZ

CIRUJANO-DENTISTA

### OFICINA

Antiguo despacho del Sr. Dr. Gerardo Jiménez  
8° AVENIDA, FRENTE A CATEDRAL

## LINEA DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

La United Fruit Company ofrece a sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón (Costa Rica) y los puntos que abajo se expresan:

Vapores "CARTAGO", "PARISMINA" y "HEREDIA" de 5,000 toneladas cada uno, harán servicio de cabotaje así: Entre Limón (Costa Rica) y Colón (Panamá) todos los miércoles a las 9 p. m. haciendo buenas conexiones con vapores para Kingston (Jamaica) y Sta. Marta (Colombia). El mismo vapor regresará de Colón con escala en Bocas del Toro.

Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios (Guatemala) cada sábado en la noche.

Vapores "LIMON", "SAN JOSE", y "ESPARTA" de 3,300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston. Salen de Limón los domingos.

Para más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón y a los Sub-agentes Señores Sasso y Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK, Administrador.

## LINEA

## Hamburguesa - Americana

### SERVICIO ATLAS

#### Itinerario para nbre. y dicbre

Sarnia.....	Nbre. 14
Prinz Joachim.....	Nbre. 21
Sibiria.....	Nbre. 28
Prinz August Wilhelm.....	Dicbre. 5
Sarnia.....	Dicbre. 12
Prinz Joachim.....	Dicbre. 19
Sibiria.....	Dicbre. 26

Esta es la vía mas rápida para la exportación de café. El café consignado por nuestra LINEA ATLAS será entregado en Londres en el término de 21 a 25 días.

Hay vapor cada dos semanas para Colón y cada semana para Kingston.

Todos los vapores tienen camareras y médicos. Para más detalles dirijanse a las oficinas en San José ó Limón.

JOHN M. KEITH, Agente general.

## BOTICA ORIENTAL

Esquina de la 1ª Avenida y Calle 6ª

FRENTE AL MERCADO

## Compañía General Transatlántica Francesa

El vapor GUADALOUPE saldrá de puerto Limón para Europa el día 17 de nbre. de 1910, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, LA GUAYRA, CARUPANO, TRINIDAD, FORT DE FRANCE, BASSE TERRE, POINTE A PITRE, SAINTAN- DER, BORDEAUX y EL HAVRE. Toma carga y pasajeros para Europa y los puertos de su itinerario.

Valor del pasaje en 1ª clase.....	F. 800.00
" " " " 2ª clase.....	650.00
" " " " 3ª clase.....	400.00
Camarotes de lujo para dos pasajeros.....	3,000.00
" " familia para dos pasajeros.....	2,400.00

Tomando billete de ida y vuelta con privilegio por un año, se hace una rebaja de 25%. A toda familia que pague el valor de 4 pasajes, comprendidos los criados en esta concesión, se les hará un descuento de 15%. El servicio en estos vapores es inmejorable, los camarotes son amplios, cómodos y elegantes. La comida es variada y de primera, se sirve vino blanco y tinto a discreción.

FELIPE J. ALVARADO & Co.

## Compañía Transatlántica Española

(ANTES DE ANTONIO LOPEZ & Cª)

### Servicio entre GÉNOVA y PUERTO LIMÓN

Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa y todo el confort apetecible. El vapor

MANUEL CALVO

de 5,617 toneladas, llegará el día 6 ó 8 de dicbre. a Puerto Limón saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, San Juan de Puerto Rico, Tenerife, Oádis, Barcelona, Marsella y Génova.

Precios de pasaje a Canarias, Oádis, Barcelona, Marsella y Génova

1ª clase 1ª categoría.....	\$ 170-00
1ª " 2ª ".....	150-00
1ª " 3ª ".....	140-00
2ª ".....	110-00
3ª " preferente.....	70-00
3ª " ordinaria.....	40-00

15 por ciento de rebaja en 1ª y 2ª a las familias que tomen más de 4 pasajes enteros.

25 por ciento de rebaja en pasajes de ida y vuelta, valederos por un año. Para más informes dirijirse a

A. COLLADO, AGENTE.

## ELDERS & FYFFES Lid.

### LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMÓN (COSTA RICA) Y  
BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de 1ª a Bristol..... £ 30

" " ida y vuelta..... " 38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirijirse a las Oficinas de la United Fruit Company, en San José ó en Limón, y a los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José.

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador.

30 de mayo 1909.

## EL ESPEJO

Fábrica de Espejos, Lunas y Cuadros

J. Pereira y Compañía

CALLE 6ª N. (AL LADO DE LA BOTICA DE LA FE)

4 Apartado 461-SAN JOSE 4

Surtido completo de espejos nuevos, que se venden a mitad de precio. Se componen espejos manchados y se arreglan marcos. Se matan y taladran cristales.

Trabajo Garantizado

El delicioso

### Queso a la Crema

tan ventajosamente conocido del público, se seguirá vendiendo en la BOTICA ORIENTAL al precio 25 céntimos el paquete.

NEUROSINE PRUNIER

## Tienda de novedades

— DE —

## MANUEL ROMERO

### NOVEDAD!

La que da la primera nota de la moda y del buen gusto.  
La que da verdaderas novedades.  
La que une lo elegante a lo útil.  
La que pone los precios más bajos, en relación con la buena calidad de sus artículos.  
La que día a día aumenta el prestigio de que goza y gana más favor en el público.

SOBRETODOS PARA SENORAS

CORTES PARA VESTIDOS :::

TODO DE LAS ULTIMAS MODAS DE PARIS

## Cervecería Traube

Fábrica de Cerveza y Aguas gaseosas

En esta Fábrica, la más grande del país, se elaboran los siguientes artículos:

CERVEZAS { Negra "Marca Estrella", Lager Bier, Doble.  
Sencilla (blanca y negra)

REFRESCOS { Cream Soda, Zarsaparrilla, Limonada, Kola y Ginger-Allé.

Especialidad de la casa:

"KOLA DOBLE" y "KOLA CHAM"

## Aserradero, Talleres y Gran Fabrica de Carretas

EN LA HACIENDA DE "LA EVA"

Sarchi de Grecia

Para la cosecha de café tenemos siempre listas carretas, con ruedas de caoba compuestas, sobre ejes y bocinas de hierro.

Usamos las mejores maderas, desgomadas y secadas artificialmente. Nuestros ejes y bocinas son de un modelo especial, fabricado expresamente para nosotros.

Montamos de nuevo con madera de caoba las bocinas de carretillos viejos que se nos manden.

Todos los trabajos se ejecutan en máquinas especiales que aseguran un ajuste perfecto, y nos permiten poner

Precios sin competencia

Depósito de carretas en "La Raya", Desamparados.

Depósito de ruedas con su eje, donde los Srs. T. Assmanno Co. y Koberg y Ehandi.

Referencias sobre nuestro trabajo, entre muchísimos otros los Srs. Máximo Fernández, Mariano Montealegre, Jenaro y Ricardo Morales etc., etc., etc.

Pidanse precios etc. a

JUAN KUMPEL

ADMINISTRADOR

## CUENTO DIARIO

## LA DICHA AJENA

Difícilmente podrían hallarse dos seres más felices que Jaime y María. En él todo era grande, todo estaba equiparado. Alto, de recia musculatura, algo gordo, sencillote, muy bueno, muy caritativo, muy honrado, muy vehementemente enamorado de su mujer. "Mi María por aquí..... mi María por allá". "Como mi María no hay otra. ¡Qué buena es! ¡qué bonita! ¡qué amorosa!"..... Reflejos de su propia pasión en el fondo de su alma, grande, ansiosa de cariño; de un cariño tan inmenso como el de las más célebres heroínas pasionales, de un cariño muy so-

ñado por él, pero que jamás había gozado y que se empeñaba en verlo en María..... Y María era muy hermosa, sí, señor, muy hermosa: chiquitina, con cara de virgen, pálida delgadita, pero sin expresión; impávida, tría al sonreír..... si alguna vez sonreía. Resumen: una criatura adorable como una imagen muy hermosa de yeso..... Era, en fin, lo que solemos llamar una pavaza; pero ¿buena?..... ¡ya lo creo!..... Jaime, aseguraba a todos con gran entusiasmo, que su mujercita era graciosa, muy afable, de conversación entretenidísima, y que le (para a la tercera página)

## El modo de vestir bien

La Sastrería "Londres y París" ha abierto una suscripción de trajes pagaderos un colón semanal durante 50 semanas; pero si el suscriptor fuere agraciado en el sorteo semanal, recibe su elegante traje inmediatamente sin mayor desembolso.

Quién desee aprovechar del primer sorteo, del próximo domingo, vaya a suscribirse enseguida.

Calle Central—125 (frente al Banco Anglo)

## Gabinete Eléctrico Dental

Dr. B. MARICHAL MORA CIRUJANO DENTISTA

Universidad N. de Colombia, Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana  
Mentado con todos los adelantos más modernos, hace todas las operaciones de la boca  
promoviendo de la electricidad, sin peligro, con rapidez y seguridad.  
Extracciones sin dolor mediante la anestesia general del Somniforme, método del Dr. Rolland, de París.

Las extracciones por la anestesia general se hacen bajo la inspección médica del Dr. T. Ledo López. Esterilización eléctrica de los instrumentos. Garantía en los trabajos.

Hora de despacho: 7 a 11 a. m.—1 a 4 p. m.—7 a 8 p. m.

Calle Central—Bajo la casa de don Pepe Durán esquina S. E. del Parque Central.

Por el buen nombre de Costa Rica

Don Carlos Gutiérrez Umaña, corresponsal de *La Independencia Belga* en este país, ha dirigido á ese periódico la siguiente carta:

Señor Director de la "Independencia Belga"

Señor: Nuestra joven República, independiente de la corona de España desde 1821, aunque situada en esta sección de América conocida como demasiado turbulenta, ha sin embargo gozado siempre de una fama de tranquilidad y de orden bien merecida si nos atenemos al hecho de que en los 90 años de nuestra vida política no ha habido una sola revolución, y solo hemos tenido un golpe de estado.

Sin ir muy lejos he aquí una opinión muy notable.

Quizás usted habrá sabido, señor director, que el 13 de abril pasado, se inició para esta comarca una serie de terremotos, espantosa. Eso comenzó á la una de la mañana exacta; un ruido aterrador y sacudimientos á no poderse tener en pie lanzaron á esa hora la población media dormida y enloquecida hacia los parques ó potreros de los alrededores de las ciudades. Esa noche fue terrible; cada dos, cada tres minutos la tierra se movía, y eso no discontinuó; los seismógrafos registraron más de quinientos temblores, hasta el 4 de Mayo, DIA NEFASTO: á las seis y cincuenta de la tarde, Cartago, la segunda ciudad del país, antigua de tres siglos, era levantada como una caseta de naipes y se hundía entre las tinieblas con un traquiduo siniestro, oído en dos ó tres leguas á la redonda.

En esta ocasión naturalmente recibimos manifestaciones de condolencia de todas partes del globo, aun la del señor Carnegie, que bogaba entonces hacia Europa y que al saber por el telégrafo sin hilos el desastre de su palacio desraizado hasta en sus barandas (palacio de la Corte de Justicia Centro Americana, para la construcción del cual hizo donativo de cien mil dólares), telegrafió: "Reconstruyo".

Pero la opinión notable señala al principio, héla aquí:

Sir James Bryce, de la Embajada de Inglaterra en los Estados Unidos, dirigía á nuestro Ministro en Washinton la siguiente comunicación que fue publicada en *Gaceta Oficial* de la última de mayo:

"Embajada Británica Washington, 10 de Mayo de 1910.

"Mi querido Señor Ministro:

"Me permitirá usted que le dirija la expresión de mi profunda simpatía hacia usted y hacia el Gobierno de su país en la terrible prueba que acaban de sufrir. Costa Rica ha sido en muchos respectos un ESTADO MODELO y se comprende que en todas partes haya un sentimiento especial de sincera pena porque esa terrible calamidad haya visitado á un pueblo tan industrial y PROGRESISTA.

"Habría escrito á usted más pronto si no hubiera sido por el duelo acacido á mi propio país con la muerte de nuestro amado Rey, etc. etc.

"JAMES BRYCE.

Señor don J. B. Calvo, Ministro de Costa Rica, Washington."

¿Cree usted señor director que, dada nuestra pequeñez, todo el representante de una gran potencia, como lo es sir James Bryce, se dignaría escribir como lo ha hecho si no fuese sincero?

Esta opinión del Embajador del Imperio Británico en los Estados Unidos nos sirve como de respuesta á los virulentos ataques que en estos dos meses pasados nos han prodigado algunos periódicos londinenses á propósito del arreglo, que, apesar de nuestras catástrofes, nuestro Gobierno ha propuesto á los acreedores de Costa Rica.

¿A qué categoría, entre los hombres de negocios, pertenecerán estos señores acreedores nuestros? Nosotros recordamos bien que uno de nuestros hombres de finanzas, don Pedro Pérez Zeledón, contaba en una de las sesiones del Congreso que habiendo tenido una vez que hacer, para el servicio de esta misma deuda, con un notable abogado de Londres, se había casi arrepentido, pues la cuenta se figuraba él, debería ser enorme. Cuál no fue su sorpresa al día

siguiente al recibir la nota por quince libras solamente..... Corrió donde el Abogado, creía en un error..... "No, le dijo el correcto hombre de ley; es que ustedes los de esas pequeñas repúblicas americanas, están condenados á caer siempre entre manos poco escrupulosas, pero por esta vez, querido señor, no es el caso, no son más que las quince libras."

Puede ser, señor director, que nuestros actuales acreedores sean de esta categoría de gentes de negocios y que hayan acaparado la deuda de Costa Rica á un precio bajísimo, pues los bonos de esta deuda han llegado á bajar hasta el 25 % de su valor nominal.

Además, es un hecho probado y reprobado que nuestro país nunca recibió más del 30 ó 35 % del empréstito primitivo que hoy con los intereses sube á tres ó cuatro veces la cantidad nominalmente prestada.

El Gobierno de Costa Rica envió un delegado para el arreglo de esta deuda, pero apenas dio lectura á las bases posibles que el país propone, algunos periódicos ingleses gritaron al escándalo. Nuestro Gobierno ha cumplido con su deber, y si el delegado costarricense hubiese sido un vulgar buscador de negocios, bien se hubiera apresurado á concluir cualquier arreglo.....

Esta deuda de Costa Rica semeja á la de Honduras, esa misma denunciada por el diputado francés, Mr. Sourigues, en la sesión del 10. de enero de 1880 en París: "Ustedes saben señores, decía, que los empresarios de este negocio se repartieron entre ellos y sus acólitos el 90 % de la suma depositada por los suscritores del empréstito, es decir: 140 de los 157 millones."

Y los hondureños por su parte declaran que jamás han percibido un céntimo y todavía están anonadados de que les hayan prestado tanto dinero. Sin embargo el cable ha dicho en setiembre pasado que el Gabinete de Washington dirigía comunicaciones al ministerio hondureño precisándole de que hiciese frente á semejante deuda.

Reciba señor director la seguridad de mi consideración más distinguida.

CARLOS GUTIERREZ U. Diciembre 11—1910.

Noticias del cable

Prapaganda contra la República de Portugal

Lisboa, 10.—Los diarios dicen que en Austria, el Príncipe Miguel ha convocado á sus partidarios para discutir un plan de propaganda contra la República de Portugal.

Banco europeo en Centro América Amberes, 10.—Banqueros alemanes, holandeses y belgas, fundaron un banco hipotecario que funcionará en Sur América.

Varias noticias Lisboa, 10.—El Ministro de Hacienda ha dispuesto que la parte de los derechos de Aduana se paguen en oro.

Roma, 10.— Ha llegado Mascagni. Saldrá para Nueva York á principios de enero.

Washington, 10.— Falleció esta mañana el general Hong E'roin.

Londres, 10.—De conformidad con los especiales rumores que de Berlín llegan, Viena proyecta establecer en Constantinopla una dictadura militar pero no se ha recibido confirmación de este rumor.

Constantinopla, 10.— Telegramas de Jerusalén dicen que los beduinos asesinaron á los cien turcos cristianos en el cuartel de Keral, en Siria. Que los cristianos en represalia mataron al jefe de los beduinos, pero que los beduinos estaban en posesión del fuerte y su vecindad, lo que dará por resultado un combate entre éstos y las tropas del Gobierno.

Washington, 10.— Suicidóse el general Wallace Randof; el pater Charlmon, será extradado á Italia.

Las elecciones en Inglaterra Londres, 10.— Totales de elecciones hoy: 244 coalicionistas, 267 unionistas, éstos ganaron 21 contra 26, liberales 14, laboristas 4; los coalicionistas dividense en 156 liberales; 53 nacionalistas irlandeses, 6 nacionalistas independientes, 2 laboristas.

Londres, 10.— A media noche la situación electoral hoy es como sigue: unionistas, 204; liberales, 162; laboristas, 29; nacionalistas, 5. Los unionistas ganaron 211, los liberales, 14 y los laboristas, 4.

Pobreza del Rey Manuel Roma, 10.—Un corresponsal de "La Tribuna", dice que entrevistó un personaje portugués, quien le aseguró que el rey Manuel de Portugal está tan pobre, que no puede pagar aún á sus sirvientes, de tal manera que ha tenido que aceptar la hospitalidad que le ofrece el Duque de Orleans. Dice el referido personaje que el Rey Manuel tiene esperanza en el

reestablecimiento de la monarquía sosteniendo que en Portugal la República no se sostendrá aunque en el Congreso sostengan que sí.

Reconciliación argentino-boliviana Buenos Aires, 10.— Murió anoche repentinamente de enfermedad del corazón, el señor José Ferry; el señor Ferry ocupó altos puestos oficiales, siendo Ministro de Finanzas y Relaciones Exteriores; firmó el tratado por el cual quedó arreglada la cuestión de límites con Chile. Estaba para salir para Santiago pues apenas hace una semana fue nombrado Ministro ante aquel Gobierno.

Llegó el señor Ernesto Bosch, Ministro de Relaciones, fue recibido por el Ministro de Interior, Gómez. También ha llegado el señor general Pando á conferenciar con el Ministro Portela; se cree que el general Pando ha recibido instrucciones de su Gobierno de remover todos los obstáculos á fin de restablecer las relaciones entre la Argentina y Bolivia; se espera también que este asunto dentro de pocos días estará arreglado.

Revolución mejicana Captura á Enrique Creel

San Antonio Texas, 10.—El correo de Méjico trae hoy á la familia Madero la noticia de que los revolucionarios capturaron á Enrique Creel hijo del señor Ministro de Relaciones Exteriores y que lo mantendrán como trofeo de guerra en las montañas de Chehuahua.

Inundaciones

Madrid, 10.— Mañana recibirá el rey en audiencia al artista Dávila. El río Jarama ha subido cinco metros, inundando la estación del Ferrocarril de Algodar, llevóse el material que allí había.

La carretera con Francia ha sido destruida en una distancia de varias millas. En Alcalá desbordóse el Jarama causando grandes pérdidas. En Lozollo-suela un aparcador cayó matando al dueño.

Madrid, 10.— El señor Merino ha inspeccionado los destrozos hechos por el Manzanares y estudia el traslado de los lavaderos que siempre son un peligro á millares de lavanderas. Gran temporal; continúa en la parte del norte, especialmente en León, Salamanca y Zamora. El señor Canalejas ha manifestado al Rey que se estudia en la actualidad el medio de remediar las miserias causadas por el desbordamiento del Orbigo que anegó grandísimas extensiones en terrenos y huertas, dejando á los labradores en la miseria. Los puentes de los ferrocarriles y carreteras, han sido arruinados no habiendo comunicación. Hay ansiedad temiendo-se que también hayan ocurrido algunas víctimas. En Zamora los ríos han desbordado y con el deshielo se aumentaron las inundaciones. Se ven lagunas de varios kilómetros. Los civiles recorren los pueblos proporcionándoles auxilios.

Ceuta, 10.—Un gran temporal ha averiado el vapor francés Artois y han suspendido sus descargos varios, incluso el Mauritania. Zaragoza, 10.—Ha tenido lugar un encuentro entre los republicanos y carlistas. La policía disolviólos. El temporal crece. Madrid, 10.—El Senado ha estado débil en la oposición. Apruébanse el presupuesto de hacienda y la ley que establece que el impuesto debe pagarse en dinero efectivo. El señor Lerroux pide en el Congreso los telegramas que se cambiaron entre el Gobierno de Barcelona y el señor Cierva durante la semana trágica. También pide las cartas del señor Ferrer cuando éste estaba en capilla. De igual manera pide que se publique intenso y literalmente proceso que se le instruyó. El gran artista Dávila ha sido ovacionado por el rey, los funcionarios públicos y muchedumbre. El Manzanares, el Sevilla y el Guadalquivir han subido 6 metros. El puerto de Zemería está cerrado debido al gran temporal. En Zomelloso, cinco personas se refugiaron en una choza, pero el gran temporal la hundió resultando tres mujeres muertas y dos hombres gravísimos.

Berlín, 11.—El señor Ministro de Hacienda ha presentado el presupuesto á Reichstag. Habló de manera ficticia acerca de las finanzas alemanas, diciendo que aunque se encontraban en un estado de convalecencia, la economía progresiva había podido establecer un equilibrio en el presupuesto sin alterar en manera alguna ni la marina ni el ejército de tierra y que era la primera vez que en muchos años el Gobierno se encontraba en condiciones semejantes. El Ministro de la Guerra dice que muy á su pesar tiene que manifestar que el ejército á su juicio no reúne las condiciones de equipo que tienen las demás potencias. Que tanto el armamento como máquinas de guerra y demás accesorios son deficientes si se comparan con los de las demás potencias y que aunque no tienen ninguna guerra que temer porque sus relaciones con Francia y la Gran Bretaña, han sido después de varios años mantenidas en perfecto estado de cordialidad, siempre es necesario y conveniente mantener el ejército provisto de todos los modernos elementos.

Calcuta, 11.—Se acerca el día de las festividades mahometanas el 13 en que sacrifican muchas vacas. Esta ceremonia produce desagrado á los hindus, quienes se han dirigido al Gobierno con el fin de tratar de evitar el sacrificio de sus vacas, pero el gobierno rehusó intervenir en el asunto. Esto dio por resultado que los indus trataron de recuperar sus vacas, resultando un enuentro en que hubo más de 150 gravemente golpeados. La policía restableció el orden pero se teme que haya mayores consecuencias.

Calcuta, 11.—Han tenido lugar varios serios encuentros por el mismo asunto entre las distintas secciones por fanatismo religioso en los encuentros han resultado muchos muertos y heridos; y aunque al principio se les amenazó solamente con los fusiles, no hicieron alto sino hasta que se les hizo varias descargas por los soldados.

Diaz Miron

Cuatro veces homicida

México, 10.—No se conoce aún la actitud del Congreso en el asunto de Miron. Según la ley cuando un representante está acusado de algún crimen, la Cámara de Diputados conoce primero, y si ésta lo declara culpable, pasa el juicio á los tribunales comunes. Se dice que el poeta Miron ha matado á no menos de 4 personas.

El dinero de Leopoldo

Bruselas, 10.—La princesa Luisa, de Bélgica, ha entablado un juicio en formal norma con el fin de recobrar cuarenta millones de francos que pertenecieron al Rey Leopoldo. La princesa ha citado á Leopoldo Valet y otros para que declaren acerca de tres baúles que fueron misteriosamente enterrados en el palacio del Baron Vaughan. La princesa Luisa sostiene que los baúles estaban llenos de objetos valiosos.

PIANO

Se vende uno nuevo por la tercera parte de su valor, marca "Rachals". Informes en esta oficina.

DFL "VAS SPIRITUALE"

—Del fondo de los tiempos á veces surge una figura blanca. ¿Ofelia, Margarita, Leonor? ¿Quién sabe!..... Las terrazas están llenas de luna, los jardines de rosas, los naranjos de flor, y en el ambiente claro pasa temblando una frase que va diciendo: Amor..... amor..... amor.....

—¿Os influenció la noche?, eso me sabe á cántico; diréis que hay una alondra cantando en el alcor, y una fuente que ríe, ¡por Dios, que estáis romántico!..... ¿Conocisteis el vasto castillo de Elzinoor?..... —Dejad, señora mía, que concluya mi cántico, quedamos en aquello de amor..... amor..... amor.....

Hay un perfume viejo en toda amable cita, ¿visteis de los espectros el livido palor?..... Recordadlo, Señora, Siébel y Margarita vienen por aquel ramo que perfumó el Señor.... Abrid vuestra ventana á la amorosa cita, y que éntre el aura y diga: amor..... amor..... amor.....

—¡Qué largo es ese séquito!— Toda una caravana surge del fondo opaco del tiempo.... Galaor, y el señor de los cisnes; y la leyenda hispanal mi señor don Quijote.... señora, por favor, al Rhin ó hasta el Toboso id con la caravana diciendo lo que dice: amor..... amor..... amor.....

—Mirad, ya en la alta noche, ya no se escucha el cántico del ruiseñor.— Ya es hora que duerma el ruiseñor y que las flores duerman —; Por Dios que estáis romántico!, seguid, seguid hablando del pájaro y la flor. —Por hoy, señora mía, que aquí termine el cántico, quedemos en aquello de: amor..... amor..... amor.....

LUIS ROSADO VEGA.

Cables de hoy

Buenos Aires, 11.—Dice un despacho de Río Janeiro que la tripulación del Río Grande se amotinó tomando posesión de la isla de Cebras, que está dentro de los límites de la Bahía desembarcando un batallón. Este batallón abrió sus fuegos sobre la tropa de tierra, cuyo fuego duró hasta las 10 a. m.; que seguidamente los amotinados se dirigieron al Sr. Presidente con carácter urgente, que el señor Presidente inmediatamente envió al Congreso un mensaje en que exponía la difícil situación política y declarando al estado en estado de sitio. Los bancos permanecerán cerrados.

Buenos Aires, 11.—El señor Boach tomará posesión del Ministerio de Relaciones Exteriores el lunes próximo, el señor Portela saldrá para Roma enseguida. El Senado ha aprobado el nombramiento hecho en el señor Vicente Domínguez como Ministro ante el Gobierno de Londres. Se espera que el protocolo por el cual se restablecen las relaciones entre la Argentina y Bolivia se firmará el lunes.

Río Janeiro, 11.— Ha causado gran excitación y alarma la actitud tomada por algunos marinos á consecuencia de haber sido arrestados algunos acorazados que salieron á tierra sin la debida licencia. Las tropas que se mandaron por agua al lugar peligro' so regresaron diciendo que hay temor de un levantamiento. El Ministro de la Guerra ha ordenado se investigue por el nombre de aquellos marinos que han permanecido leales durante el motin. La escuadra inglesa al mando del contralmirante Targhar, acaba de llegar.

Berlín, 11.—El señor Ministro de Hacienda ha presentado el presupuesto á Reichstag. Habló de manera ficticia acerca de las finanzas alemanas, diciendo que aunque se encontraban en un estado de convalecencia, la economía progresiva había podido establecer un equilibrio en el presupuesto sin alterar en manera alguna ni la marina ni el ejército de tierra y que era la primera vez que en muchos años el Gobierno se encontraba en condiciones semejantes. El Ministro de la Guerra dice que muy á su pesar tiene que manifestar que el ejército á su juicio no reúne las condiciones de equipo que tienen las demás potencias. Que tanto el armamento como máquinas de guerra y demás accesorios son deficientes si se comparan con los de las demás potencias y que aunque no tienen ninguna guerra que temer porque sus relaciones con Francia y la Gran Bretaña, han sido después de varios años mantenidas en perfecto estado de cordialidad, siempre es necesario y conveniente mantener el ejército provisto de todos los modernos elementos.

Calcuta, 11.—Se acerca el día de las festividades mahometanas el 13 en que sacrifican muchas vacas. Esta ceremonia produce desagrado á los hindus, quienes se han dirigido al Gobierno con el fin de tratar de evitar el sacrificio de sus vacas, pero el gobierno rehusó intervenir en el asunto. Esto dio por resultado que los indus trataron de recuperar sus vacas, resultando un enuentro en que hubo más de 150 gravemente golpeados. La policía restableció el orden pero se teme que haya mayores consecuencias.

Calcuta, 11.—Han tenido lugar varios serios encuentros por el mismo asunto entre las distintas secciones por fanatismo religioso en los encuentros han resultado muchos muertos y heridos; y aunque al principio se les amenazó solamente con los fusiles, no hicieron alto sino hasta que se les hizo varias descargas por los soldados.

Ferrol, 11.—Ha tenido lugar un gran huracán durante 40 horas que derribó paredes, árboles, postes eléctricos y tejados, rompió las amarras de los barcos, chocando unos con otros, dañándose todo el material. Muchos barcos de pescadores han

zozobrado, pero se hacen esfuerzos heroicos por salvar á los tripulantes.

Melilal, 11.—Gran temporal. Las calles se han convertido en ríos con medio metro de profundidad. En Salamanca y Tomas hay 3 metros de profundidad; las poblaciones están á oscuras porque se han roto los postes eléctricos; los puentes están destruidos. Los pueblos de Nivas y Tijano están rodeados de agua en una distancia de varios kilómetros.

Copenhague 11.—El inventor Vladimiro Pontesen ha anunciado que durante los últimos días ha mantenido la comunicación telefónica con alambre entre dos estaciones á una distancia de 420 millas.

New York 11.—Dice el Journal de la calle Wall que el aumento del comercio entre el Canadá y la Argentina es debido al establecimiento ó formación de un sindicato conocido con el nombre de South American Trading Syndicat, formado con capitales francesas é ingleses del Canadá, que durante 9 meses en este año han tenido una utilidad de 3 millones de dólares.

Coruña 11.— Nunca como ahora se ha visto el mar tan embravecido, sus olas son grandes montañas de agua, tan fuertes que una enorme draga que estaba fondeada fue volada; Su último tripulante huía en un bote pero volcóse y ahogóse; muchos botes han sido hundidos y destrozados contra los muelles. En la calle de Heredia, desplomóse una casa sepultando un niño que dormía, pero se le sacó ileso; las chimeneas de las casas han volado por las calles; es difícil transitar, pues los faroles han sido destruidos las techumbres de las casas voladas; de los puertos inmediatos comunicaron varios siniestros.

Lisboa, 11.—En la isla de Madeira hay hoy 432 casos de cólera y 126 defunciones.

Sevilla, 11.—El diluvio es incesante y el temporal destroza árboles. El Guadalquivir está crecidísimo, se han izado banderas azules indicando que el puerto está inundado.

Nueva York, 11.—El "Teatro Metropolitan" ha estado completamente lleno, el público es elegante é inteligente, las damas visten lujosísimos trajes con sus deslumbrantes alhajas, sentadas en sus elegantes sillones de plata; pagáronse los asientos hasta 50 dólares. A las 8 y 15 comenzó la orquesta con 80 músicos, la ejecución de una obertura soberbia que fue muy aplaudida, la orquesta componíase de profesores de gran fama universal. Es tarea difícil deslfrar con sus colores y matices esa soberbia representación, pues ella encuentra unidas no solamente el gusto artístico de los actores y actrices sino el buen gusto, la elegancia, la buena educación y comportamiento observado por el público en general. El lujo de anoche y el buen orden revela el buen gusto que hay en estos grandes centros sociales.

No es exageración

y el que no lo crea pase á verlo.

L'egaron y llegarán á LA GRAN VIA durante el curso del mes, más de 10,000 latas de galletitas dulces inglesas.

Siete trajes más de regalo

En el sorteo 180. de la *Sastrería Londres y París*, efectuado ayer, se regalaron siete trajes, con los cuales fueron favorecidos los señores

Adolfo Osborne  
Hernán Sancho, de Turrialba.  
Rogelio Moraga  
Carlos Robles  
Teodoro Carvajal  
Daniel Castro Quesada.  
Clodomiro Salas.  
Con este sorteo van ochenta y un premios otorgados á los suscritores, por valor de cuatro mil colonos.

# FERRETERIA

## Miguel Macaya & Compañía

CREOSOTA, para preservar las maderas.  
LAMINAS perforadas, para construcciones.  
HIERRO acanalado para techos.  
CIMENTO "Alsen", muy fresco.  
FONOGRAFOS "Columbia".  
DISCOS dobles, con el Himno Nacional y la Marcha Republicana. También ofrecemos discos en el idioma inglés, lo mismo que DISCOS CHINOS, que son una gran novedad.

2 de Diciembre de 1910.

# AZUCAR!

Pida usted siempre azúcar de los ingenios VICTORIA O ARAGON y quedará satisfecho con su compra.  
Se venden estos azúcares en todas partes de Costa Rica, y al por mayor en MIS OFICINAS, las cuales están situadas:  
San José, frente a la casa presidencial, Calle del Comercio; en Limón, cerca de la estación del Ferrocarril.

### GUILLERMO NIEHAUS.

## Curigón

es el único remedio reconocido por los especialistas del mundo entero, de cura rápida y eficaz en la Gonorrea.—Depósito General, OTICA ORIENTAL.

### Ricardo Kriebel

dentista alemán  
Frente a don Federico Tinoco

### Hernán von Bulow

Representante y agente de la mejor casa de sellos numeradores y fechadores.  
Para detalles dirigirse a Limón, apartado 395

### Manuel Gómez Miralles

Hace saber al público en general que en vista de sus ocupaciones se ha retirado de la Fotografía de Mr. Rudd, donde ha sido empleado por espacio de 7 años. Para cualquier clase de negocios se le encuentra en su casa de habitación situada en el barrio de la Soledad.  
San José, Nov. 10. de 1910.

### JOSE FABIO GARNIER

INGENIERO CIVIL Y ARQUITECTO  
de la Real Escuela de Bolonia (ITALIA)  
Ofrece sus servicios en todos los ramos de su profesión. Consultas en su casa de habitación avenida central oeste, número 590.

### De Administración

Se suplica al señor José Vargas P. pasar por esta oficina para el arreglo de su cuenta.  
—A José Venegas, de Llano Tigre, le avisamos que no hemos recibido lo de su saldo.  
—A Ramón Gamboa U., de San Rafael de Desamparados le recordamos que su saldo con esta empresa es de ₡ 18.

### IVANO GOMEZ

HA TRASLADADO SU SOMBRERERIA  
a la 1ª avenida oeste, frente a la Botica Oriental, esquina N. E. del Mercado.  
Sombreros de pita y de fieltro para la venta, a precios módicos.  
Arreglo de toda clase de sombreros.  
Despacho activo, y cumplimiento.

## Tarifas baratas

Dice "El Pacífico" de Puntarenas, abogando porque se pongan tarifas baratas en el ferrocarril a ese puerto:

La vida en Costa Rica se ha hecho cara y el pueblo ya no la soporta.  
Justo es que el Gobierno contribuya a abaratarla. Estamos seguros que con tarifas moderadas no faltará en el interior el maíz, el arroz, los frijoles, la manteca, etc., etc., todo lo cual constituye la base de la alimentación de nuestro pueblo.

Por otra parte, podemos producir lo que consume el país.  
Tomemos un ejemplo: ¿no es una vergüenza el tener que introducir manteca de Nicaragua después de haber azotado a este país una guerra de cerca de un año? Claro está que sí.

Pues bien, Puntarenas y Guanacaste pueden dar la manteca que consume el país; pero si pasan las cosas como ahora, no será posible.

Doña Sofía v. de Guillén trajo 25 cerdos gordos de Santa Cruz para llevarlos a San José. Le pidieron en el ferrocarril doscientos colones por transportarlos. Prefirió la vía de Esparta a San Mateo, porque ya no le quedaba otra remedio.

Don Miguel Cárdenas mandó 588 sacos de maíz a San José y tuvo que pagar al ferrocarril mil setecientos cincuenta y siete colones, cinco céntimos.

Pero afortunadamente está de por medio la promesa del señor Ministro empuñada y no tardaremos en leer en el simpático tablero de la estación, otra rebaja de fletes y reducido a 5 ó 6 colones el pasaje de San José a Puntarenas.

tinguieron las niñas Florencia Rainford, Ruperta Pinock y Carolina Mills.

### Quinto grado mixto

Este grado, a cargo del señor Simón Jiménez, se lució desarrollando hábilmente un ejercicio sobre el teorema de Pitágoras. Distinguiéronse por su inteligencia las niñas Elena Weyssset, Ema Cantón y María Morales; y los niños Carlos Manuel Jiménez, Parit Jalet, Manuel Cortés y Daniel Cantón.

### Pruebas de canto

Esta asignatura está a cargo del competente maestro H. Parra.

En las pruebas de ayer mereció el joven profesor las sinceras felicitaciones del señor Presidente de la Junta de Educación, del señor Gobernador, del señor Inspector don F. Quesada y de muchas otras personas.

Gustaron mucho los cantos: "La Campana", "La Muñeca", "Acuarela" y "El Caballito".

Con esto terminó el acto.  
Para todos estos maestros nuestras sinceras y calurosas felicitaciones.

NENARH

## Choque de un automóvil

Ayer a las 2 1/2 de la tarde ocurrió en esta ciudad un hecho que acusa la imprudencia de algunos chauffeurs, y que pudo traer consecuencias aún más deplorables de las que hoy hay que lamentar.

Iba por la avenida 5a. hacia el Oeste un automóvil manejado por el señor Jorge Fernández en el cual iban varias señoritas, y que llevaba regular velocidad. Por la misma avenida y a mayor velocidad iba atrás el automóvil número 9, propiedad del señor Rafael Vives, y que manejaba el señor Carlos Dengo Mora, quien queriendo pasar adelante del primer automóvil, le imprimió al que manejaba mayor velocidad, y al abrirse para tratar de adelantarlo y por lo reducido de esa avenida, topó contra un poste del telégrafo, rompiéndose una de las ruedas derechas; la velocidad que llevaba el vehículo hizo que avanzara así unas varas hasta pegar con la acera, contra la que se acabó de dañar y se volvió, cogiendo debajo a los jóvenes Guardia y Lamieq; en seguida se reventó el motor haciendo grande y recia explosión.

Los otros dos jóvenes y el chauffeur se habrían tirado del vehículo, y no sufrirían mayor cosa; tampoco el señor Lamieq, pero el joven Guardia resultó con un brazo fracturado y una herida en la cabeza y otra en la espalda.

El automóvil quedó completamente destruido.

## Teatro Nacional

En las noches del sábado y domingo dio la compañía por tercera y cuarta vez "La Viuda Alegre", con buena concurrencia el sábado y con lleno completo anoche. Esta es una de las piezas que mejor presenta la compañía, y en la que los artistas trabajan con mejor éxito. La señora Benito ha cantado en las dos noches con voz fresca y sonora, mereciendo numerosos aplausos.

La música bien ejecutada, magnífica; el coro bien; el baile arrebató al público, pero se hizo sentir la ausencia de la hermosa Carolina.

Esta pieza le dará todavía a la compañía buena entrada.

### MATINEE

Público numeroso. Se dio "Jugar con Fuego". La señora Benito y los señores Monté y Puiggener, actores principales de la pieza, desempeñaron satisfactoriamente sus papeles.

La orquesta muy buena. La parte de flauta estuvo brillantemente ejecutada por el señor Rey, ya conocido entre nosotros y de quien guardamos gratos recuerdos de cuando, en tiempo de la Compañía Gutiérrez, se nos exhibió en los solos de flauta como artista de mérito.

Ojalá que la Compañía Du Bouchet como lo hizo la Compañía Gutiérrez, ponga algunas noches en sus programas solos de los buenos artistas de su orquesta.

Para mañana, "El Milagro de la Virgen", zarzuela de Pina y Domínguez, música de Chapi.

## Crónica

### Examen

El joven Rómulo Tovar, sostendrá en la Universidad, el jueves próximo, el examen público para obtener el grado de pasante en leyes.

### Lugares infectos

En la calle 11 Norte, entre la esquina de la Maravilla a la Uvita, están unos desagües que apestan la vecindad. Que se proceda a la limpieza.

### Casas de la fábrica

Las casas provisionales que se levantaron en la Plaza de la Fábrica

para abrigar algunas familias de Cartago han sido desbaratadas. Así es la vida: el placer de unos aporta la desdicha de otros.

### Alumbrado eléctrico

El Ejecutivo aprobó el contrato celebrado entre la Municipalidad de San José y el señor Ramón Ulloa, sobre aprovechamiento de las aguas del Tiribí, para una planta de luz eléctrica.

### Tranvía a Guadalupe

Ayer y hoy ha hecho buen negocio la compañía del tranvía, en el ramal a Guadalupe. Con motivo de las fiestas patronales de esa villa, ha ido mucha gente de esta capital y los carros han estado atestados de gente.

### Regreso

El señor don Elías Jiménez Rojas, ha regresado de su viaje al Canadá y Estados Unidos. Reciba nuestra bienvenida.

### Bienvenido

El sábado en la tarde llegó a esta ciudad don Avelino Alsina. Ha sido agasajado por sus amigos y empleados con una comida y una serenata.

### Fallecimiento

Ayer falleció en esta ciudad la señorita Ernestina Peralta Flores. Su entierro se efectuó a las cuatro de la tarde, saliendo el cortejo de la iglesia de la Soledad. Presentamos a sus deudos nuestro pésame.  
Las alforjas de DON PEDRO

Don Pedro Nolasco perdió en el trayecto de San José a Limón, unas alforjas de baqueta, conteniendo instrumentos de ingeniería y libros. Dará una buena gratificación al que le indique su paradero.

### Impuesto de agua

La Municipalidad de Belén ha fijado en un colón trimestral el impuesto de cañería para el distrito de la Asunción.

### BAFFLES?

Anoche, en el Nacional, en el primer entreacto, estando un grupo de amigos en el foyer, vieron que una de las ventanas era forzada por fuera, y pocos instantes después, un jovencito de un salto se metía lo más fresco, como si fuera lo más natural escalar un muro para procurarse una diversión va que no tenía dinero para ello.

Los que allí estaban, trataron de hacer prender al muchacho, pero no se encontró un policía.

### Niña herida

Casualmente Berarmina Quesada, niña de pocos años, al atravesar la calle frente a la pulpería de Limón, un vidrio le rasgó toda la planta del pie.

### Restablecido

Don Sebastián Salinas, uno de los emigrados nicaragüenses, se halla restablecido de la enfermedad que lo tuvo postrado.

### El tranvía descarrilado

En la Avenida de la Estación del Atlántico se descarriló ayer tarde uno de los carros del tranvía, sin ocasionar ninguna novedad.

### Niña que cae

En la esquina de La Proveedora, una niña de don Nicolás Meza, perdió el equilibrio y se vino al suelo, permaneciendo como muerta 20 minutos. El golpe fue terrible.

### Siempre los automóviles

Frente al puente de la Fábrica un automóvil destruyó un perro. Trabajo para la policía de higiene.

### En Guadalupe

Ayer muchas personas de esta ciudad, fueron a divertirse a la villa de Guadalupe, donde se celebró la fiesta del patrono del lugar.

### Bailes

Anoche se bailó en las casas de don Toribio Murillo y don Ramón Rojas Durán. Los dos bailes estuvieron muy concurridos.

### Herido

El individuo Alberto Ramírez, recibió un botellazo en la cabeza. Se ignora quien lo hirió.

### Instrumentos envenados

En algunas carnicerías se ven los ganchos de cobre cubiertos de cardenillo, por supuesto la carne se afecta.

### Exámenes

Se están verificando los exámenes en la Escuela de Derecho.

### Correspondencia

Han llegado de Europa y los Estados Unidos 85 sacos de correspondencia y de Guatemala llegó uno.

### Hace falta

En la oficina de la Mala Real Inglesa, hace falta una pizarra, en la cual se registre el nombre de los vapores y las fechas en que lleguen a Puntarenas, con algunos días de anticipación. Esto evitará molestias a los empleados é interesados.

### Vapor correo

El viernes próximo a las 8 a. m. se despachará correo para Europa, los Estados Unidos y Guatemala.

### Crueldad

El individuo de apellido Hidalgo le dio un fuerte empujón al inválido Jesús Cerdas, a quien le causó una tremenda caída. ¡Qué crueldad!

### Muerte en Guadalupe

Resultado de las fiestas  
El individuo Nery Castro le dio muerte anoche a las 1 y media, en Guadalupe a Jesús Quirós, dándole tres puñaladas.

### Acto público

En la escuela de niñas, que dirige la señorita Enriqueta Hinc se verificó

cará el 17 del corriente un acto público, con el cual se celebrará el año escolar en su establecimiento.

### De policía

Cierto individuo después de darle mil fofetadas a una señora Maurilia, intentó asesinarla. El autor se escapó, rompiendo en la huida la puerta de una casa para ocultarse.

—Alberto Ramírez, recibió en la cabeza un golpe que le dio un individuo que iba en un carro para Guadalupe.

### PARA UN JOVENITO

formal, inteligente y activo, que quiera empesar a trabajar, hay una plaza en esta oficina

### Movimiento Marítimo

#### Limón

Hoy, a las 12 a. m. arribó el vapor noruego Harry T. Inge, procedente de Mobile, sin pasajeros, sin carga ni correspondencia.

Ayer salió el "Esparta" para Boston y hoy saldrá el "Sarnia" para Nueva York.

### Profesor francés

Enseña en 50 lecciones a hablar el idioma francés. En su casa 6 a domicilio. Precios convencionales.

DR. G. A. TAVEL.

Apartado 289.

### SE VENDE UN LOTE

Que mide 700 varas, cuadradas la, mayor parte construído; está situado 175 varas al Norte de la oficina telegráfica.

Entenderse con

GUILLERMO LUTZ.

adoraba como Julieta adoró a Romeo...ó algo más; Jaime creíalo así, a pesar de que en María, nadie más que él, lograba descubrir esa vivacidad y esa travessura, casi infantiles de la mujer que sabe añadir a sus caricias el seductor encanto de su coquetería inconsciente. ¡Pobre Jaime! María le amaba, sí, pero en silencio, gozando al oírle a él, dejándose acariciar, admirando las gastadas imágenes y frases hechas de amantes de folletín, que él le prodijaba. Todo lo agradecía y a todo correspondía desde el fondo de su corazón; pero ni de sus labios brotaba una frase tierna é ingeniosa ni sus ojos miraban con la inocente picardía de sabor mundano, ni un gesticillo ó un mohín encantador, pagaban aquel derroche de elocuencia amorosa y aquel diluvio de caricias locas. Cuando más, una sonrisa con la boca abierta y sin luz, y un "¡Qué bueno eres, Jaime!", pronunciado con la misma entonación que hubiera podido dedicar a un amigo. Nada de labios titilantes, nada de voz opaca y temblorosa, nada de manos que oprimen y atraen, a la vez que tiemblan con sacudida de nervios.....Jaime la sentaba en sus rodillas, cogíale las manos y se acariciba con ellas. "¿Verdad que me quieres mucho, alma mía? ¿verdad que soy yo para tí lo que el rocío para las flores?" "¿Quién había dicho esto? El, ¿verdad? Pues estaba seguro de que ella la que tan divinas imágenes le dedicaba, con balbuciente voz impregnada de ternura.....¡Pobre sediento de amor y de soñadas ternuras! Bebía sus propios sueños y con ellos se embriagaba, entrechando entre sus brazos un sér que le quería mucho, ¡mucho!.....pasivamente, como puede amar un idiota.

Una noche de verano, Jaime volvía a su casa. Al atravesar la plaza de Oriente, vio un joven y una hermosa mujer, que apoyados en la verja de los jardinitillos, hablaban con esa voz baja y cautelosa de los enamorados..... Jaime se detuvo y les contempló un momento, pensando en su María.....A buen seguro que aquella mujer no amaba aquel hombre como a él su Mari.....Tuvo curiosidad de oírles y se acercó disimuladamente.....La enamorada, apoyándose en un brazo del joven y levantando la cabeza, algo inclinada sobre un hombro, para mirarle en las sombras con deleite, decía con ternura y lentitud soñadoras:—"¡Mi Ricardo!.....¡Mi alma!..... Quíereme mucho.....¡mucho! Tú no puedes imaginar cuánto te amo. ¿Ves cómo te miran mis ojos? Pues así quisieran mirarte a todas horas...Mírate en ellos... ¡Dios mío, si pudiera, al cerrar los ojos, llevarme preso dentro tu semblante! Ricardo!....." Y balbucía el nombre del venturoso galán, con lánguido desmayo..... Luego.....Jaime, pálido y como atontado, les vio alejarse lentamente, envueltos en las sombras de los árboles, cogidos del brazo y con la cabeza de ella inclinada sobre el pecho de él.

Corrió a su casa el infeliz esposo.....Aquella voz de mujer bar-

